



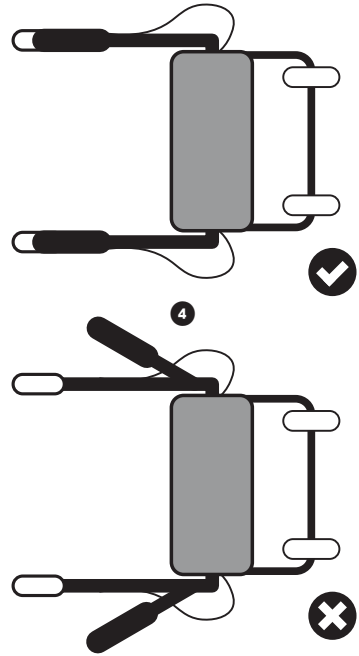
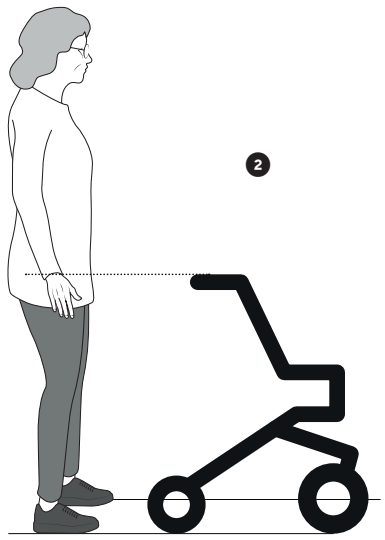
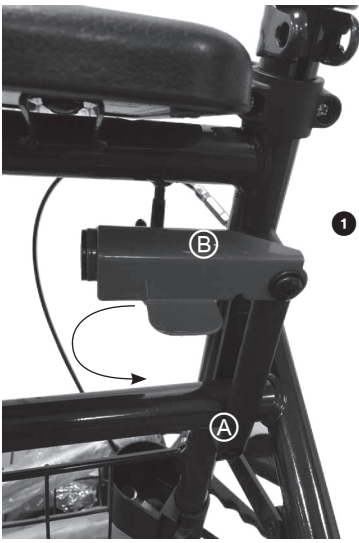
**THUASNE**

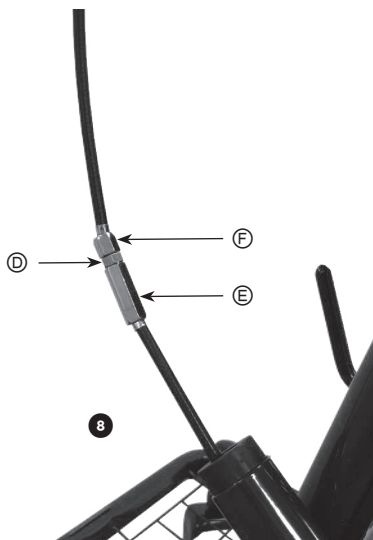
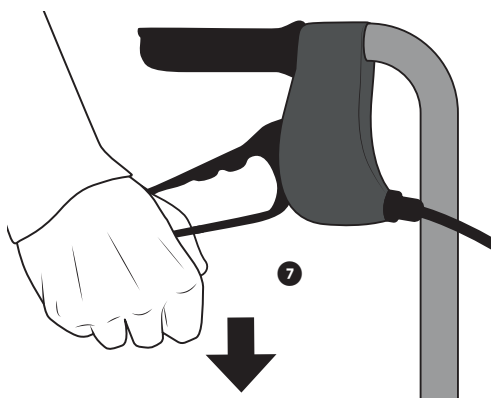
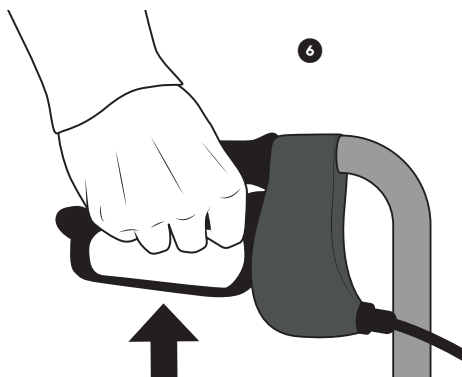
# Quatro

V05040

fr	Rollateur .....	4
en	Rollator .....	6
de	Rollator .....	8
nl	Rollator .....	10
it	Rollator .....	12
es	Andador .....	14
cs	Chodítko .....	16
pl	Podpórka .....	18
sk	Štvorkolka .....	20







**MD**



<b>fr</b>	Dispositif médical
<b>en</b>	Medical device
<b>de</b>	Medizinprodukt
<b>nl</b>	Medisch hulpmiddel
<b>it</b>	Dispositivo medico
<b>es</b>	Producto sanitario
<b>cs</b>	Zdravotnický prostředek
<b>pl</b>	Wyrób medyczny
<b>sk</b>	Zdravotnícka pomôcka

<b>fr</b>	Lire attentivement la notice
<b>en</b>	Read the instruction leaflet carefully
<b>de</b>	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch
<b>nl</b>	Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door
<b>it</b>	Leggere attentamente le istruzioni
<b>es</b>	Leer atentamente las instrucciones
<b>cs</b>	Pozorně si přečtete návod
<b>pl</b>	Należy dokładnie przeczytać instrukcję
<b>sk</b>	Tento návod si pozorne prečítajte



# ROLLATEUR QUATRO

## Description/Destination

Rollateur 4 roues.

Le dispositif permet aux personnes à mobilité réduite, temporaire ou permanente, de faciliter leurs déplacements en leur apportant un point d'appui supplémentaire. Il est également doté d'un siège permettant une pause de courte durée. Peut être utilisé à l'intérieur et à l'extérieur.

## Principaux composants

Châssis : acier

Poignées : PVC

Siège (revêtement) : polyuréthane

Roues/pneus : polypropylène + caoutchouc thermoplastique

Plateau : plastique

Panier : acier plastifié

## Indications

Soutien post-opératoire et post-traumatique.

Faiblesse, troubles/affections neuromusculaires, instabilité, perte d'équilibre, arthrose des membres inférieurs.

Maladies dégénératives du membre inférieur.

## Contre-indications

Ne convient pas aux patients dont le poids est > 130 kg.

Ne pas utiliser en cas d'allergie connue à l'un des composants.

Ne pas utiliser en cas de graves troubles fonctionnels de la perception ou de graves troubles de l'équilibre.

## Précautions



### Avertissements importants

Vérifier l'intégrité du dispositif avant chaque utilisation.

Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé.

Vérifier avant toute utilisation du produit :

- qu'il est stable et rigide,
- que les freins fonctionnent correctement,
- que les roues sont en bon état et qu'elles tournent librement,
- qu'aucun élément n'est mal fixé ou mal vissé,
- que les leviers de blocage des poignées sont bien serrés et orientés vers le bas.

Le professionnel de santé délivrant le produit doit s'assurer que celui-ci est adapté au patient.

Il est recommandé qu'un professionnel de santé effectue le montage et le réglage du dispositif et supervise la première utilisation. Il doit notamment vérifier et ajuster si nécessaire la tension des câbles de freins.

Suivre les conseils du professionnel de santé qui a prescrit ou délivré le produit et le consulter en cas de doute.

Ne pas utiliser le dispositif pour un autre usage que celui prévu : risque de blessures ou dommages matériels.

Ne jamais laisser des enfants jouer avec le produit.

Attention aux risques de pincement en manipulant le dispositif.

Toujours déplier complètement le rollateur pour l'utiliser.

N'effectuer aucune modification mécanique sur le dispositif, car sa sécurité ne pourrait alors plus être garantie. Seuls des pièces de rechange et des accessoires d'origine peuvent être utilisés.

Utiliser le dispositif avec prudence sur des surfaces glissantes (sols mouillés, enneigés, verglacés, carrelages humides...), inégales, inclinées ou moins stables (gravier, sable, feuilles...).

Ne pas utiliser dans les escaliers ou les escalators.

Ne pas exposer longtemps au rayonnement solaire. Vérifier la température des surfaces du dispositif, en particulier avant de prendre place sur le siège : risque de brûlures.

## Effets secondaires indésirables

Risque d'inconfort en cas de mauvais réglage du dispositif.

Risque de perte d'équilibre ou de chute, pouvant entraîner des blessures graves.

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État Membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

## Mode d'emploi

Le rollateur est livré avec un panier, un petit porte-bagages, un plateau, ainsi qu'un porte-canne.

- ① Frein
- ② Levier de serrage pour le réglage en hauteur des poignées
- ③ Verrou anti-plierage (pièce rouge)
- ④ Tube transversal
- ⑤ Roue arrière avec frein
- ⑥ Porte-canne
- ⑦ Roue avant pivotante
- ⑧ Panier
- ⑨ Siège
- ⑩ Plateau



Photo non contractuelle.  
Canne non fournie.

## Montage/dépliage

### 1. Ouverture du rollateur

Poser le rollateur sur ses roues, tirer le cadre arrière et pousser fermement le tube transversal vers le bas pour ouvrir complètement le rollateur.

Le tube transversal doit glisser jusqu'en bas de l'étrier (A) en matière plastique. Puis faire pivoter le levier rouge (B) vers le bas pour bloquer le tube ①.

### 2. Montage des poignées/réglage de la hauteur

L'ajustement de la hauteur du dispositif doit être effectué en fonction de la taille du patient, un mauvais réglage peut en limiter la performance et conduire à un trop grand effort de la part de l'utilisateur. Le haut de la poignée doit se trouver approximativement à la hauteur du pli du poignet lorsque l'utilisateur a les bras placés le long du corps, et qu'il porte ses chaussures habituelles ②.

• Insérer les tiges de poignée dans les tubes de part et d'autre de l'assise sur une longueur d'au moins 10 cm. Mettre en place les vis de serrage sans serrer, en veillant à complètement enfoncer les vis.

• Réglage en hauteur **maximum** : les tiges de poignée ne doivent pas être positionnées au-delà de la marque située à côté de l'indication « SECURITY » ③.

• Les poignées doivent être parallèles, elles ne doivent pas être tournées vers l'extérieur ④.

- Serrer fortement les vis de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre. Les leviers de blocage doivent être orientés vers le bas : si nécessaire, les tirer vers l'extérieur et les faire pivoter vers le bas 5.

Veiller à ce que les poignées soient bien fixées à la même hauteur des deux côtés.

Appuyer ensuite fortement sur les poignées en direction du sol et vérifier que les 4 roues sont bien en contact avec le sol.

### 3. Installation des accessoires

Plateau : le placer sur le siège en veillant à positionner les ergots dans les trous.

Panier : le suspendre aux deux crochets situés sous le siège à l'avant du rollateur.

### Pliage

1. Retirer le plateau et le panier.

2. Desserrer les freins, désactiver le verrou anti-plierage en faisant pivoter le levier rouge vers le haut et soulever le tube transversal pour plier le rollateur.

3. Bloquer alors les freins pour que le rollateur ne puisse pas se déplacer.

Une fois plié, le rollateur tient seul en position debout.

Pour porter le rollateur sans risque, tenir celui-ci par le tube transversal.

### Système de freinage

• Freinage rapide

Pour freiner, prendre appui sur les poignées et serrer les manettes de frein. 6

• Freins de parking

Pour immobiliser le rollateur (avant de s'asseoir par exemple), pousser les manettes de frein vers le bas avec précaution jusqu'à ce qu'elles se bloquent (déglic). 7

Pour reprendre votre route, serrer légèrement les manettes pour libérer les freins.

• Réglage des freins

- Si le freinage n'est pas suffisant, desserrer le contre-écrou ① en maintenant le support ② puis tourner la vis de réglage ③ dans le sens **antihoraire** 8.

- Si le freinage est trop dur, procéder de la même façon que ci-dessus mais tourner la vis dans le sens **horaire** 8.

Penser à resserrer le contre-écrou après avoir effectué le réglage optimum.

Si nécessaire, ajuster le réglage au niveau des vis situées à l'avant des poignées.

### ⚠ Avertissements importants

Avant d'utiliser le siège :

- vérifier que le rollateur se trouve sur une surface stable et plane,

- il est impératif que les freins soient en position "freins de parking".

Ne pas s'asseoir de travers et ne pas se pencher sur le côté ou en arrière.

Le siège du rollateur est destiné seulement à un repos de courte durée.

Ne pas accrocher de sacs, de cabas ou objets autres que ceux fournis avec le dispositif : risque de basculement.

Le dispositif ne doit pas être utilisé comme aide au lever depuis une position assise : risque de déséquilibre.

### Maintenance et entretien

#### Maintenance

Si un élément s'est détaché, déréglé ou visiblement détérioré sur le dispositif, contacter un revendeur spécialisé ou un professionnel de santé.

En cas de besoin, des pièces de rechange et des accessoires d'origine sont disponibles auprès de votre revendeur de produits Thuasne.

### Entretien

Nettoyer avec un détergent et un chiffon doux. Ne jamais nettoyer les poignées ou les roues avec des substances huileuses : risque de glissade. Si nécessaire, utiliser un désinfectant de surface doux ou de l'alcool à 70°. En collectivité, suivre les recommandations du responsable de l'hygiène.












### Stockage

Stocker à température ambiante, dans un endroit sec et aéré.

### Élimination

Éliminer conformément à la réglementation locale en vigueur.

### Caractéristiques techniques

<p>Hauteur de réglage des poignées</p>  <p>78,5 - 97,5 cm</p>	<p>Largeur totale</p>  <p>59,5 cm</p>	<p>Profondeur totale</p>  <p>67,5 cm</p>
<p>Hauteur d'assise</p>  <p>60,5 cm</p>	<p>Largeur d'assise</p>  <p>39 cm</p>	<p>Profondeur d'assise</p>  <p>22 cm</p>
<p>Charge panier</p>  <p>5 kg max</p>	<p>Charge plateau</p>  <p>5 kg max</p>	<p>Charge porte-bagages</p>  <p>10 kg max</p>
<b>Charge totale maximum : 10 kg max</b>		
<p>Poids total sans/avec panier et plateau</p>  <p>9,4 kg/10,2 kg</p>		<p>Poids maximum utilisateur</p>  <p>130 kg max</p>

Premier marquage CE : 2005.

Conserver cette notice.

# QUATRO ROLLATOR

## Description/Destination

4-wheel rollator.

This device helps temporarily or permanently mobility impaired individuals to maintain their freedom of movement by providing them with an additional point of support. It also has a seat for taking short rests. It can be used inside and outside.

## Main components

Frame: steel

Handles: PVC

Seat (cover): polyurethane

Wheels/tires: polypropylene + thermoplastic rubber

Tray: plastic

Basket: plastified steel

## Indications

Post-operative and post-traumatic support.

Muscle weakness, neuromuscular disorders, stability problems, impaired balance, arthritis of the lower limbs.

Degenerative conditions of the lower limbs.

## Contraindications

Not suitable for patients weighing > 130 kg.

Do not use in the event of known allergy to any of the components.

Do not use in the event of severe perceptual function deficit or severe balance disorders.

## Precautions

### Important warnings

Verify the product's integrity before every use.

Do not use the device if it is damaged.

Before using this product, check that:

- it is stable and rigid,
- the brakes are working properly,
- the wheels are in good condition and turn freely,
- no components are incorrectly attached or not properly screwed in place,
- the locking levers on the handles are properly tightened and pointing downwards.

The health care professional who supplied the product must make sure that it is appropriate for the patient.

It is recommended that a health care professional assembles and adjusts the device and supervises the first use. In particular, it is essential that they check and adjust the tension of the brake cables.

Follow the advice of the health care professional who prescribed or supplied the product and consult them in case of doubt.

Do not use the device for any use other than its intended use: risk of injury or damage to equipment.

Never allow children to play with the product.

Beware of the risks of pinching when handling the device.

Always completely unfold the rollator before use.

Do not make any mechanical changes to the device, this could compromise its safety. Only original spare parts and accessories have to be used.

Take care when using the device on slippery surfaces (wet, snow-covered or icy floors or wet tiles, etc.), uneven, sloping or unstable surfaces (gravel, sand, leaves, etc.).

Do not use on stairs or escalators.

Do not leave exposed to direct sunlight for a long period of time. Check the temperature of the device surfaces, particularly before sitting down on the seat: risk of burns.

## Undesirable side-effect

Risk of discomfort in the event of incorrect adjustment of the device.

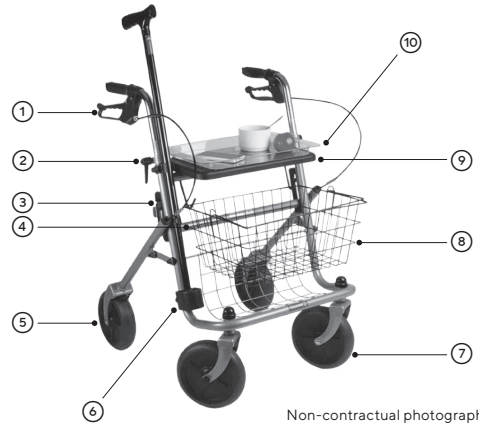
Danger of falling or loss of balance, which can lead to serious injuries.

Any serious incidents occurring related to the device should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is resident.

## Instructions for use

The rollator is supplied with a basket, a small luggage rack, a tray and a cane holder.

- ① Brake
- ② Tightening lever for adjustment of the handle height
- ③ Anti-folding lock (red part)
- ④ Cross tube
- ⑤ Rear wheel with brake
- ⑥ Cane holder
- ⑦ Pivoting front wheel
- ⑧ Basket
- ⑨ Seat
- ⑩ Tray



Non-contractual photograph.  
Cane not supplied.

## Assembly/unfolding

### 1. Opening the rollator

Place the rollator on its wheels, pull the back of the frame and firmly push the cross tube downwards to completely open the rollator.

The cross tube should slide to the bottom of the plastic bracket (A). Then pivot the red lever (B) downwards to lock the tube ①.

### 2. Assembling the handles/adjusting the height

The height of the device must be adjusted with reference to the height of the patient. Incorrect adjustment can impair performance and place too much strain on the user. The top of the handle must be approximately at the height of the wrist fold when the user's arms are alongside the body, wearing usual shoes ②.

• Insert the handle rods into the tubes on either side of the seat for a length of at least 10 cm. Insert the tightening screws, without tightening, making sure to push them in fully.

• **Maximum** height adjustment: the handle rods should not be positioned beyond the mark located next to the "SECURITY" indication ③.

• The handles should be parallel, they should not be turned outwards ④.

- Tighten the tightening screws firmly by turning clockwise. The locking levers should be pointing downwards: if necessary, pull them outwards and pivot downwards **5**. Make sure that the handles are fixed at the same height on both sides. Then press the handles firmly down towards the ground and check that all 4 wheels are in contact with the ground.

### 3. Installing the accessories

Tray: place it on the seat, taking care to position the pins in the holes.

Basket: suspend it from the two hooks located under the seat at the front of the rollator.

### Folding

1. Remove the tray and basket.
2. Release the brakes, deactivate the anti-folding lock by pivoting the red lever upwards and raise the cross tube to fold the rollator.
3. Then lock the brakes so that the rollator cannot move. Once folded, the rollator stands on its own. To carry the rollator safely, hold it by the cross tube

### Braking system

- Quick braking  
To brake, hold on to the handles and squeeze the brake levers. **6**
- Parking brakes  
To immobilize the rollator (e.g., before sitting down), carefully push the brake levers down until they lock (click). **7**  
To start moving again, gently squeeze the levers to release the brakes.
- Adjusting the brakes  
- If braking is not sufficient, loosen the locknut **D** holding the support **E** then turn the adjustment screw **F** anticlockwise **8**.  
- If braking is too hard, proceed as above but turn the screw clockwise **8**.  
Remember to tighten the locknut again after adjusting to the optimal setting.  
If necessary, adjust the setting at the screws on the front of the handles.



### Important warnings

Before using the seat:

- check that the rollator is on a flat, stable surface,
- it is essential for the brakes to be in the "parking brakes" position.

Do not sit at an angle or lean to the side or back.

The rollator seat is only intended for taking short rests.

Do not attach handbags, carrier bags or any objects other than those supplied with the device: risk of tipping.

The device must not be used as an aid to get up from the sitting position: risk of unbalancing.

### Maintenance and care

#### Maintenance

If any part of the device becomes detached, loose or visibly damaged, contact a specialized dealer or health care professional.

If necessary, replacement parts and original accessories are available from your Thusne product dealer.

#### Care

Clean with a mild cleaning agent and a soft cloth. Do not clean the handles or the wheels with greasy substances: risk of slipping. If necessary, use a mild contact disinfectant or 70° alcohol. In an institution, follow the recommendations of the hygiene manager.




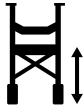







### Storage

Store at room temperature, in a dry, ventilated place.

### Disposal

Dispose of in accordance with local regulations.

### Technical characteristics

Handle adjustment height  78.5 - 97.5 cm	Total width  59.5 cm	Total depth  67.5 cm
Seat height  60.5 cm	Seat width  39 cm	Seat depth  22 cm
Basket load  5 kg max	Tray load  5 kg max	Luggage rack load  10 kg max
<b>Maximum total load: 10 kg max</b>		
Total weight without/with basket and tray  9.4 kg/10.2 kg	Maximum user weight  130 kg max	

Keep this instruction leaflet.

# ROLLATOR QUATRO

## Beschreibung/Zweckbestimmung

Rollator mit 4 Rädern.

Das Produkt ermöglicht Menschen mit zeitweise oder permanent eingeschränkter Mobilität, sich einfacher fortzubewegen, indem es ihnen einen zusätzlichen Abstützpunkt bietet. Es verfügt auch über einen Sitz für eine kurze Pause. Es kann sowohl im Innen- als auch im Außenbereich genutzt werden.

## Hauptbestandteile

Gestell: Stahl

Haltegriff: PVC

Sitze (Bezug): Polyurethan

Räder/Reifen: Polypropylen + thermoplastischer Kautschuk

Tablett: Kunststoff

Korb: kunststoffbeschichteter Stahl

## Indikationen

Postoperative und posttraumatische Unterstützung.

Schwäche, neuromuskuläre Störungen/Erkrankungen, Instabilität, Gleichgewichtsverlust, Arthrose der unteren Gliedmaßen.

Degenerative Erkrankungen der unteren Gliedmaßen.

## Gegenanzeigen

Nicht für Patienten mit einem Gewicht > 130 kg geeignet.

Das Produkt bei einer bekannten Allergie gegen einen der Bestandteile nicht anwenden.

Nicht bei schweren Wahrnehmungs- oder Gleichgewichtsstörungen verwenden.

## Vorsichtsmaßnahmen



### Wichtige Warnungen

Vor jeder Verwendung die Unversehrtheit des Produkts überprüfen.

Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.

Vor jeder Verwendung des Produkts überprüfen:

- ob es stabil und fest ist,
- ob die Bremsen einwandfrei funktionieren,
- ob die Räder in Ordnung sind und sich frei drehen,
- ob kein Element schlecht befestigt oder nicht ordnungsgemäß verschraubt ist,
- ob die Sperrhebel der Griffe fest angezogen und nach unten gerichtet sind.

Die medizinische Fachkraft, die das Produkt ausgibt, muss sicherstellen, dass es für den Patienten geeignet ist.

Es wird empfohlen, das Produkt von einer medizinischen Fachkraft montieren und einstellen zu lassen und die erste Anwendung unter ihrer Aufsicht durchzuführen. Sie muss vor allem die Spannung der Bremsseile prüfen und gegebenenfalls einstellen.

Die Anweisungen der medizinischen Fachkraft befolgen, die das Produkt verschrieben oder ausgegeben hat, und diese im Zweifelsfall konsultieren.

Das Produkt nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwenden: Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

Lassen Sie Kinder nie mit dem Produkt spielen.

Achten Sie darauf, sich beim Bedienen des Produkts nicht die Finger einzuzwickeln.

Den Rollator zum Gebrauch immer ganz aufklappen.

Keine mechanische Veränderung am Produkt durchführen, da seine Sicherheit ansonsten nicht garantiert werden kann. Es dürfen nur Originalersatzteile und Originalzubehör verwendet werden.

Das Produkt auf rutschigen (nassen, schneebedeckten, vereisten Böden, feuchten Fliesen usw.), unebenen,

geneigten oder weniger stabilen Oberflächen (Kies, Sand, Blätter usw.) vorsichtig verwenden.

Nicht auf Treppen oder Rolltreppen verwenden.

Nicht über einen längeren Zeitraum der Sonneneinstrahlung aussetzen. Die Oberflächentemperatur des Produkts überprüfen, vor allem vor dem Hinsetzen: Verbrennungsgefahr.

## Unerwünschte Nebenwirkungen

Gefahr von Beschwerden im Falle einer falschen Einstellung des Produkts.

Risiko eines Gleichgewichtsverlusts oder Sturzes, der zu schweren Verletzungen führen kann.

Jegliche schweren Zwischenfälle in Verbindung mit diesem Produkt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, indem der Nutzer und/oder der Patient niedergelassen sind, gemeldet werden.

## Gebrauchsanweisung

Der Rollator wird mit einem Korb, einem kleinen Gepäckträger sowie einem Gehstockhalter geliefert.

- ① Bremse
- ② Klemmhebel für die Höheneinstellung der Handgriffe
- ③ Klappsperr (rotes Teil)
- ④ Querrohr
- ⑤ Hinterrad mit Bremse
- ⑥ Stockhalter
- ⑦ Schwenkbares Vorderrad
- ⑧ Korb
- ⑨ Sitz
- ⑩ Tablett



Symbolbild.  
Gehstock nicht im Lieferumfang enthalten.

## Montage/Aufklappen

### 1. Aufklappen des Rollators

Den Rollator auf die Räder stellen, am hinteren Rahmen ziehen und das Querrohr fest nach unten drücken, um den Rollator vollständig aufzuklappen.

Das Querrohr muss bis zum Kunststoffbügel (A) hinunter gleiten. Anschließend den roten Hebel (B) nach unten drehen, um das Rohr zu arretieren ①.

### 2. Montage der Handgriffe/Höheneinstellung:

Die Höheneinstellung des Produkts muss an die Größe des Patienten angepasst werden. Eine unangemessene Einstellung kann die Leistung verringern und eine zu große Anstrengung des Nutzers verursachen. Der höchste Punkt des Griffs muss sich ungefähr auf Höhe der Handgelenksfalte befinden, wenn die Arme nach unten hängen und der Nutzer seine gewöhnlichen Straßenschuhe trägt ②.

• Die Griffstangen auf beiden Seiten mindestens 10 cm tief



in die Rohre der Sitzfläche stecken. Die Klemmschrauben einsetzen, ohne sie festzuziehen. Dabei darauf achten, dass die Schrauben vollständig eingesetzt ist.

- **Maximale Höheneinstellung:** Die Griffstangen dürfen nicht oberhalb der Markierung neben dem Hinweis „SECURITY“ **3** positioniert werden.
- Die Handgriffe müssen parallel sein und dürfen nicht nach außen gedreht werden **4**.
- Die Klemmschrauben fest im Uhrzeigersinn anziehen. Die Sperrhebel müssen nach unten gerichtet sein: diese gegebenenfalls nach außen ziehen und nach unten drehen **5**.

Darauf achten, dass die Handgriffe auf beiden Seiten in derselben Höhe gut arretiert sind.

Anschließend mit den Griffen fest Richtung Boden drücken und überprüfen, ob die 4 Räder guten Bodenkontakt haben.

### 3. Installation des Zubehörs

**Tablett:** auf den Sitz legen und darauf achten, dass die Stifte in den Löchern positioniert sind.

**Korb:** in die beiden Haken unter dem Sitz auf der Vorderseite des Rollators einhängen.

### Zusammenklappen

1. Tablett und Korb abnehmen.
2. Die Bremsen lösen, die Klapp Sperre durch Drehen des roten Hebels nach oben entriegeln und das Querrohr anheben, um den Rollator zusammenzuklappen.
3. Anschließend die Bremsen arretieren, damit sich der Rollator nicht bewegen kann.

In gefaltetem Zustand bleibt der Rollator alleine stehen.

Um den Rollator gefahrlos zu tragen, diesen beim Querrohr fassen.

### Bremssystem

- Schnellbremse  
Zum Bremsen an den Griffen abstützen und die Bremshebel anziehen. **6**
- Feststellbremsen  
Zum Feststellen des Rollators (zum Beispiel bevor Sie sich hinsetzen) die Bremshebel vorsichtig nach unten drücken, bis sie blockieren (einrasten). **7**  
Wenn Sie Ihren Weg fortsetzen möchten, die Hebel leicht anziehen, um die Bremsen zu lösen.

- Einstellung der Bremsen  
- Bei zu lockerer Bremseinstellung die Gegenmutter **Ⓢ** lösen, während Sie den Träger **ⓔ** festhalten. Anschließend die Einstellschraube **ⓕ** gegen den Uhrzeigersinn drehen **8**.

- Bei zu fest eingestellter Bremse gleich wie oben vorgehen, die Schraube jedoch im Uhrzeigersinn drehen **8**.

Denken Sie daran, die Gegenmutter nach der Optimierung der Einstellung wieder anzuziehen.

Gegebenenfalls die Einstellung der Schrauben an der Vorderseite der Handgriffe anpassen.

### ⚠ Wichtige Warnungen

Vor Benutzung des Sitzes:

- darauf achten, dass der Rollator auf festem, ebenem Untergrund steht.
- Die Bremsen müssen in der Position „Feststellbremse“ stehen.

Nicht schief hinsetzen und sich nicht zur Seite oder nach vorne beugen.

Der Sitz des Rollators ist nur für kurze Ruhezeiten gedacht. An das Produkt dürfen keine Taschen, Beutel oder sonstigen Gegenstände, die nicht mitgeliefert wurden, gehängt werden: Kippgefahr.

Das Produkt darf nicht als Hilfe beim Aufstehen aus einer sitzenden Position verwendet werden: Gefahr eines Ungleichgewichts.

### Instandhaltung und Pflege

#### Instandhaltung

Wenn sich an dem Produkt ein Element gelöst oder verstellt hat bzw. ein Element sichtbar beschädigt ist, kontaktieren Sie einen Fachhändler oder eine medizinische Fachkraft.

Bei Ihrem Händler erhalten Sie bei Bedarf Originalersatzteile und Originalzubehör für Thuasne-Produkte.

#### Pflege

Mit einem Reinigungsmittel und einem weichen Tuch reinigen. Griffe und Räder niemals mit öligen Substanzen reinigen: Rutschgefahr. Falls notwendig, ein sanftes Desinfektionsmittel für Oberflächen oder 70%igen Alkohol verwenden. Befolgen Sie in Gemeinschaften die Anweisungen des Hygienebeauftragten.












#### Aufbewahrung

Bei Raumtemperatur an einem trockenen, gut belüfteten Ort aufbewahren.

#### Entsorgung

Den örtlich geltenden Vorschriften entsprechend entsorgen.

#### Technische Daten

Einstellhöhe der Handgriffe  78,5 - 97,5 cm	Gesamtbreite  59,5 cm	Gesamttiefe  67,5 cm
Sitzflächenhöhe  60,5 cm	Sitzflächenbreite  39 cm	Sitzflächentiefe  22 cm
Tragkraft des Korbes  Max. 5 kg	Tragkraft des Tablett  Max. 5 kg	Tragkraft des Gepäckträgers  Max. 10 kg
<b>Maximale Tragkraft gesamt: Max. 10 kg</b>		
Gesamtgewicht ohne/mit Korb und Tablett  9,4 kg/10,2 kg		Nutzerhöchstgewicht  Max. 130 kg

Diesen Beipackzettel aufbewahren.

# QUATRO ROLLATOR

## Omschrijving/Gebruik

Rollator met 4 wielen.

Het hulpmiddel helpt personen met een tijdelijke of permanente mobiliteitsbeperking bij het zich verplaatsen door een extra steunpunt te bieden. Hij is ook uitgerust met een zitting voor als u een korte pauze wil nemen. Kan zowel binnen als buiten worden gebruikt.

## Voornaamste onderdelen

Frame: staal

Handgrepen: Pvc

Zitting (bekleding): polyurethaan

Wielen/banden: polypropyleen + thermoplastisch rubber

Dienblad: plastic

Mandje: geplastificeerd staal

## Indicaties

Postoperatieve/posttraumatische steun.

Zwakke, neuromusculaire storingen/aandoeningen, instabiliteit, verlies van evenwicht, artrose van de onderste ledematen.

Degeneratieve aandoeningen in de onderste ledematen.

## Contra-indicaties

Niet geschikt voor patiënten met een gewicht van meer dan 130 kg.

Gebruik het hulpmiddel niet in geval van bekende allergieën voor een van de componenten.

Niet gebruiken in geval van ernstige waarnemings-of evenwichtstoornissen.

## Voorzorgsmaatregelen



### Belangrijke waarschuwingen

Controleer de betrouwbaarheid van het hulpmiddel vóór elk gebruik.

Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is.

Controleer voordat u het product gebruikt:

- of het stabiel en stevig is,
- of de remmen goed werken,
- of de wielen in goede staat zijn en vrij kunnen draaien,
- of er geen slecht bevestigde of slecht vastgeschroefde onderdelen zijn,
- Of de vergrendelingshendels op de handgrepen vastzitten en naar beneden gericht zijn.

De zorgprofessional die het product aflevert, moet er zeker van zijn dat het geschikt is voor de patiënt.

Het wordt aanbevolen dat een zorgprofessional het hulpmiddel afstelt en toeziet op het eerst gebruik. Hij moet onder andere de spanning van de remkabels controleren en bijstellen indien nodig.

Volg het advies van de zorgprofessional die het hulpmiddel voorschrijft of levert, en raadpleeg hem/haar in geval van twijfel.

Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is, vanwege het gevaar voor verwondingen of materiële schade.

Laat kinderen nooit met het product spelen.

Zorg ervoor dat u niet gekneld geraakt als u het toestel gebruikt.

Klap de rollator altijd volledig uit om hem te gebruiken.

Breng aan het mechanische gedeelte geen wijzigingen aan, omdat de veiligheid hierdoor niet langer gewaarborgd is. Er mogen alleen oorspronkelijke onderdelen en accessoires worden gebruikt.

Gebruik het hulpmiddel met de nodige voorzichtigheid op gladde oppervlakken (natte vloeren, sneeuw, ijzel, natte tegels, ...) op oneffen, hellende oppervlakken of op een zachtere ondergrond (grind, zand, bladeren, ...).

Niet gebruiken op trappen of roltrappen.

Het product niet te lang in de zon laten staan. Controleer de temperatuur van de oppervlakken van het toestel, vooral voordat u op de zitting gaat zitten vanwege het gevaar voor brandwonden.

## Ongewenste bijwerkingen

Risico op ongemakken als het hulpmiddel verkeerd is afgesteld.

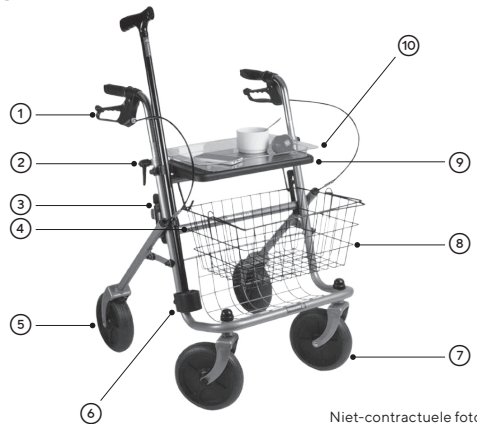
Gevaar voor evenwichtsverlies of een val, wat ernstig letsel als gevolg kan hebben.

Elk ernstig voorval met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

## Gebruiksaanwijzing

De rollator wordt geleverd met een mandje, een kleine bagagedrager, een dienblad en een stokhouder.

- ① Rem
- ② Spanhendel om de hoogte van de handgrepen in te stellen
- ③ Inklapvergrendeling (rood onderdeel)
- ④ Dwarsbuis
- ⑤ Achterwiel met rem
- ⑥ Stokhouder
- ⑦ Zwenkbaar voorwiel
- ⑧ Mandje
- ⑨ Zitting
- ⑩ Dienblad



Niet-contractuele foto.  
Wandelstok niet inbegrepen.

## Monteren/uitvouwen

1. Openklappen van de rollator

Zet de rollator op zijn wielen, trek aan het achterframe en duw de dwarsbuis stevig naar beneden om de rollator volledig open te klappen.

De dwarsbuis moet tot onderaan de plastic beugel (A) schuiven. Draai vervolgens de rode hendel (B) naar beneden om de buis ① vast te zetten.

2. Monteren van de handgrepen / instellen van de hoogte

De hoogte van het hulpmiddel moet worden aangepast aan de lengte van de patiënt; een verkeerde instelling kan de prestaties beperken en te veel inspanning vergen van de gebruiker. De bovenkant van de handgreep moet zich ongeveer ter hoogte van de polsplooi bevinden wanneer de armen van de gebruiker opzij van het lichaam zijn geplaatst en de gebruiker zijn/haar gebruikelijke schoenen draagt ②.

• Steek de handgreepstangen over een lengte van ten minste 10 cm in de buizen aan weerszijden van de zitting. Plaats de klemschroeven losjes en duw de schroeven diep genoeg.

- Maximale hoogte-instelling: de handgreepstangen mogen niet voorbij de markering naast de aanduiding "SECURITY" worden geplaatst **3**.
- De handgrepen moeten parallel zijn geplaatst, niet naar buiten gericht **4**.
- Draai de klemschroeven vast in wijzerzin. De vergrendelingshendels moeten naar beneden gericht zijn: trek ze naar buiten indien nodig en draai ze naar beneden **5**.

Zorg ervoor dat de handgrepen aan beide zijden op dezelfde hoogte zijn bevestigd.

Druk vervolgens de handgrepen stevig naar beneden en controleer of alle 4 de wielen voldoende contact maken met de grond.

### 3. Installeren van de accessoires

Dienblad: plaats het op de zitting en zorg ervoor dat de nokken in de gaten zitten.

Mandje: hang het aan de twee haken onder de zitting aan de voorkant van de rollator.

### Opvouwen

1. Verwijder het dienblad en het mandje.
2. Maak de remmen los, schakel de inklapvergrendeling uit door de rode hendel naar boven te draaien en til de dwarsbuis op om de rollator op te vouwen.
3. Blokkeer dan de remmen, zodat de rollator niet kan bewegen.

In opgevouwen toestand staat de rollator rechtop.

Om de rollator veilig te dragen, houdt u hem vast aan de dwarsbuis.

### Remsysteem

- Snel remmen
    - Om te remmen, houdt u de handgrepen vast en gebruikt u de remhendels. **6**
  - Parkeerremmen
    - Om de rollator vast te zetten (bijv. voordat u gaat zitten), duwt u de remhendels voorzichtig naar beneden totdat deze blokkeren (klikgeluid). **7**
    - Om weer verder te gaan, trekt u de hendels lichtjes aan om de remmen te lossen.
  - Afstellen van de remmen
    - Als de remmen niet voldoende werken, draai dan de borgmoer **(D)** los terwijl u de steun **(E)** vasthoudt en draai vervolgens de stelschroef **(F)** in tegenwijzerzin **8**.
    - Als de remmen te hard werken, ga dan te werk zoals hierboven, maar draai de schroef in wijzerzin **8**.
- Vergeet niet de borgmoer weer aan te draaien nadat u de remmen optimaal heeft afgesteld.
- Stel de instelling indien nodig bij met de schroeven aan de voorzijde van de handgrepen.

### Belangrijke waarschuwingen

Voordat u de zitting gebruikt:

- controleer of de rollator op een stabiele, vlakke ondergrond staat,
- De remmen moeten in de "parkeerrem-stand" staan. Ga niet scheef zitten en leun niet opzij of naar achteren. De zitting van de rollator is alleen bedoeld voor korte rustpauzes. Hang er geen tassen, boodschappentassen of andere voorwerpen aan die niet bij het toestel zijn meegeleverd vanwege het gevaar op kantelen. Het hulpmiddel mag niet worden gebruikt als steun om op te staan vanuit een zithouding, vanwege het gevaar dat het evenwicht wordt verstoord.

### Onderhoud en verzorging

#### Onderhoud

Als een onderdeel van het hulpmiddel is losgeraakt, gebrekkelijk is afgesteld of duidelijk is beschadigd, neemt u contact op met een gespecialiseerde dealer of een zorgprofessional.

Indien nodig zijn er originele reserveonderdelen en accessoires voor uw Thuasne producten verkrijgbaar bij uw dealer.

#### Verzorging

Schoonmaken met afwasmiddel en een zachte doek. De handgrepen of de doppen nooit reinigen met oliehoudende stoffen, vanwege het gevaar dat u kunt uitglijden. Gebruik indien nodig een mild ontsmettingsmiddel voor de kruk of een alcoholoplossing van 70°. Als u in een gemeenschap verblijft, volgt u de aanbevelingen van de hygiëneverantwoordelijke.












#### Bewaaraadvies

Bewaren bij kamertemperatuur in een droge, geventileerde ruimte.

#### Verwijdering

Voer het hulpmiddel af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

### Technische kenmerken

Instelbare hoogte van de handgrepen  78,5 - 97,5 cm	Totale breedte  59,5 cm	Totale diepte  67,5 cm
Zithoogte  60,5 cm	Zitbreedte  39 cm	Zitdiepte  22 cm
Belasting mandje  Max. 5 kg	Belasting dienblad  Max. 5 kg	Belasting bagagedrager  Max. 10 kg
<b>Maximale totale belasting: max.10 kg</b>		
Totaal gewicht zonder/met mandje en dienblad  9,4 kg/10,2 kg		Maximaal gebruikersgewicht  Max. 130 kg

Deze gebruiksaanwijzing bewaren.

## ROLLATOR QUATRO

### Descrizione/Destinazione d'uso

Rollator 4 ruote

Il dispositivo è destinato a facilitare la deambulazione di persone con difficoltà motorie, temporanee o permanenti, fornendo un punto d'appoggio supplementare. È anche dotato di un sedile che permette brevi soste. Può essere utilizzato sia all'interno che all'esterno.

### Componenti principali

Telaio: acciaio

Impugnature: PVC

Sedile (rivestimento): poliuretano

Ruote/pneumatici: polipropilene + gomma termoplastica

Vassoio: plastica

Cestino: acciaio plastificato.

### Indicazioni

Sostegno post-operatorio e post-traumatico.

Debolezza, disturbi/patologie neuromuscolari, instabilità, perdita di equilibrio, artrosi degli arti inferiori.

Malattie degenerative degli arti inferiori.

### Controindicazioni

Il dispositivo non è adatto a pazienti di peso superiore a 130 kg. Non utilizzare in caso di allergia nota a uno dei componenti. Non usare in caso di disturbi funzionali gravi della percezione o di disturbi gravi dell'equilibrio.

### Precauzioni



#### Avvisi importanti

Prima di ogni utilizzo, verificare l'integrità del dispositivo.

Non utilizzare il dispositivo se danneggiato.

Prima di utilizzare il prodotto verificare:

- che sia stabile e rigido,
- che i freni funzionino correttamente,
- che le ruote siano in buono stato e girino liberamente,
- che non siano presenti elementi fissati o avvitati male.
- che le leve di blocco delle impugnature siano strette correttamente e orientate verso il basso.

Il professionista sanitario che fornisce il prodotto deve accertarsi che sia adatto al paziente.

Si raccomanda il montaggio, la regolazione del dispositivo e la supervisione da parte di un professionista sanitario in caso di primo utilizzo. Quest'ultimo deve in particolare verificare e regolare, se necessario, la tensione dei cavi dei freni.

Seguire i consigli del professionista sanitario che ha prescritto o fornito il prodotto e consultarlo in caso di dubbi. Non utilizzare il dispositivo per un uso diverso da quello previsto: rischio di lesioni o danni materiali.

Non lasciare mai che i bambini giochino con il prodotto.

Attenzione ai rischi di schiacciamento quando si manipola il prodotto.

Aprire sempre completamente il rollator per utilizzarlo.

Non effettuare alcuna modifica meccanica sul dispositivo poiché in tal caso la sua sicurezza non potrà essere più garantita. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali.

Utilizzare il dispositivo con prudenza su superfici scivolose (terreno bagnato, innevato, ghiacciato, piastrelle umide...), irregolari, inclinate o poco stabili (ghiaia, sabbia, foglie, ecc.).

Non tilizzare sulle scale o sulle scale mobili.

Non esporre a lungo il dispositivo ai raggi del sole. Verificare la temperatura delle superfici del dispositivo, soprattutto prima di sedersi sul sedile: rischio di ustioni.

### Effetti indesiderati secondari

Rischio di disagio in caso di errata regolazione del dispositivo. Rischio di perdita d'equilibrio o di caduta con conseguenti infortuni gravi.

Qualsiasi incidente grave legato al dispositivo dovrà essere notificato al fornitore e all'autorità competente dello Stato membro nel quale risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

### Istruzioni d'uso

Il rollator è fornito con un cestino, un piccolo portabagagli, un vassoio e un porta bastone.

- ① Freno
- ② Leva di chiusura per la regolazione in altezza delle impugnature
- ③ Dispositivo antichiusura (pezzo rosso)
- ④ Tubo trasversale
- ⑤ Ruota posteriore con freno
- ⑥ Porta bastone
- ⑦ Ruota anteriore girevole
- ⑧ Cestino
- ⑨ Sedile
- ⑩ Vassoio



Foto non contrattuale.  
Bastone non fornito.

### Montaggio/apertura

#### 1. Apertura del rollator

Poggiare il rollator sulle ruote, tirare il telaio posteriore e spingere con decisione il tubo trasversale verso il basso per aprire completamente il rollator.

Il tubo trasversale deve essere inserito completamente nella staffa **A** di plastica. Quindi far ruotare la leva rossa **B** verso il basso per bloccare il tubo **1**.

#### 2. Montaggio delle impugnature/regolazione dell'altezza

La regolazione in altezza del dispositivo deve essere effettuata in funzione dell'altezza del paziente. Un'errata regolazione può limitarne le prestazioni e provocare uno sforzo eccessivo da parte dell'utilizzatore. L'altezza dell'impugnatura deve trovarsi approssimativamente all'altezza della piega del polso quando l'utilizzatore posiziona le braccia lungo il corpo e indossa le calzature abituali **2**.

- Inserire le aste dell'impugnatura nei tubi da una parte e dall'altra della seduta per una lunghezza di almeno 10 cm. Inserire le viti di serraggio senza avvitare, facendo attenzione a inserire completamente le viti.
- Regolazione in altezza **massima**: le aste delle impugnature non devono essere posizionate al di là del segno situato a lato dell'indicazione "SECURITY" **3**.
- Le impugnature devono essere parallele, non devono essere rivolte verso l'esterno **4**.

- Avvitare con decisione le viti di chiusura in senso orario. Le leve di blocco devono essere orientate verso il basso: se necessario, tirarle verso l'esterno e farle ruotare verso il basso **5**.

Controllare che le impugnature siano posizionate alla stessa altezza da entrambi i lati.

Premere quindi con decisione sulle impugnature in direzione del pavimento e verificare che le 4 ruote siano a contatto con il suolo.

### 3. Installazione degli accessori

Vassoio: poggiarlo sul sedile verificando di posizionare i perni nei fori.

Cestino: appenderlo ai due ganci situati sotto il sedile nella parte anteriore del rollator.

### Chiusura

1. Togliere il vassoio e il cestino.
2. Rilasciare i freni, disattivare il dispositivo anti-chiusura facendo ruotare la leva rossa verso l'alto e sollevare il tubo trasversale per piegare il rollator.
3. Bloccare quindi i freni per evitare che il rollator si sposti. Una volta piegato, il rollator si tiene in piedi da solo. Per trasportare il rollator senza correre rischi, afferrarlo per il tubo trasversale.

### Sistema di frenaggio

- Frenaggio rapido  
Per frenare, appoggiarsi sulle impugnature e tirare le leve dei freni. **6**
- Freni di stazionamento  
Per immobilizzare il rollator (prima di sedersi, ad esempio), spingere le leve dei freni verso il basso con attenzione fino a che non si bloccano (scatto) **7**.  
Per ricominciare a camminare, tirare leggermente le leve per liberare i freni.
- Regolazione dei freni  
- Se la frenata non è sufficiente, svitare il controdado **Ⓓ** tenendo fermo il supporto **Ⓔ** quindi girare la vite di regolazione **Ⓕ** in senso **antiorario** **8**.  
- Se la frenata è troppo dura, procedere nel modo indicato sopra ma ruotare la vite in senso **orario** **9**.  
Ricordarsi di stringere il controdado dopo aver effettuato la regolazione ottimale.  
Se necessario, regolare le viti situate nella parte anteriore delle impugnature.

### ⚠️ Avvisi importanti

- Prima di utilizzare il sedile:
- verificare che il rollator si trovi su una superficie stabile e piana,
  - i freni devono tassativamente trovarsi in posizione "freni di stazionamento".

Non sedersi di traverso e non inclinarsi di lato o indietro. Il sedile del rollator è destinato solo a riposarsi per soste di breve durata.

Non appendere borse, borse della spesa o oggetti diversi da quelli forniti con il dispositivo: rischio di ribaltamento.

Il dispositivo non va utilizzato come ausilio per alzarsi da una posizione seduta: pericolo di perdere l'equilibrio.

### Manutenzione e pulizia

#### Manutenzione

Se un elemento del dispositivo risulta staccato, mal regolato o visibilmente deteriorato, contattare un rivenditore specializzato o un professionista sanitario.

In caso di necessità, sono disponibili pezzi di ricambio e accessori originali presso il rivenditore di prodotti Thuasne.

### Pulizia

Pulire con un detersivo e un panno morbido. Non pulire mai le impugnature o le ruote con sostanze oleose: rischio di scivolare. Se necessario, utilizzare un disinfettante per superfici delicato o alcol a 70°. Nelle comunità, seguire le raccomandazioni del responsabile dell'igiene.












### Conservazione

Conservare a temperatura ambiente, in un luogo asciutto e areato.

### Smaltimento

Smaltire conformemente alla regolamentazione locale in vigore.

### Specifiche tecniche

<p>Altezza di regolazione delle impugnature</p>  <p>78,5 - 97,5 cm</p>	<p>Larghezza totale</p>  <p>59,5 cm</p>	<p>Profondità totale</p>  <p>67,5 cm</p>
<p>Altezza della seduta</p>  <p>60,5 cm</p>	<p>Larghezza della seduta</p>  <p>39 cm</p>	<p>Profondità della seduta</p>  <p>22 cm</p>
<p>Carico cestino</p>  <p>5 kg max</p>	<p>Carico vassoio</p>  <p>5 kg max</p>	<p>Carico portabagagli</p>  <p>10 kg max</p>
<b>Carico totale massimo: 10 kg max</b>		
<p>Peso totale senza/con cestino e vassoio</p>  <p>9,4 kg/10,2 kg</p>		<p>Peso massimo dell'utilizzatore</p>  <p>130 kg max</p>

Conservare queste istruzioni.

# ANDADOR QUATRO

## Descripción/Usó

Andador 4 ruedas.

Este dispositivo permite a personas con movilidad reducida, temporal o permanente, facilitar sus desplazamientos aportándoles un punto de apoyo suplementario. También está dotado de un asiento que permite hacer un descanso de corta duración. Puede utilizarse en interiores y en exteriores.

## Componentes principales

Bastidor: acero

Empuñaduras: PVC

Asiento (revestimiento): poliuretano

Ruedas/neumáticos: polipropileno + caucho termoplástico

Bandeja: plástico

Cesta: acero plastificado

## Indicaciones

Apoyo postoperatorio y postraumático.

Debilidad, trastornos/afecciones neuromusculares, inestabilidad, pérdida de equilibrio, artrosis de los miembros inferiores.

Enfermedades degenerativas de los miembros inferiores.

## Contraindicaciones

No apto para pacientes con un peso > 130 kg.

No utilizar en caso de alergia conocida a uno de los componentes.

No utilice en caso de trastornos funcionales de percepción graves o de trastornos del equilibrio graves.

## Precauciones

### ⚠ Advertencias importantes

Verifique la integridad del dispositivo antes de utilizarlo.

No utilice el dispositivo si está dañado.

Antes de utilizar el producto, compruebe:

- que sea estable y rígido,
- que los frenos funcionen correctamente
- que las ruedas estén en buen estado y que giren libremente,
- que todos los elementos estén bien fijados y atornillados,
- que las palancas de bloqueo de las empuñaduras estén bien apretadas y apunten hacia abajo.

El profesional de la salud que entrega el producto debe asegurarse de que éste convenga al paciente.

Se recomienda que un profesional de la salud efectúe el montaje y el ajuste del dispositivo y supervise el primer uso. En particular, debe comprobar y ajustar la tensión de los cables de freno si es necesario.

Siga los consejos del profesional de la salud que ha prescrito o entregado el producto y consúltelo en caso de dudas.

No utilice los dispositivos para ningún uso distinto del previsto: riesgo de lesiones o daños materiales.

No deje a los niños jugar con el producto.

Preste atención a los riesgos de pinzamiento al manipular el dispositivo.

Despliegue siempre el andador por completo para utilizarlo. No efectúe ninguna modificación mecánica del dispositivo; la seguridad del mismo podría verse comprometida. Solo se podrán utilizar piezas de recambio y accesorios originales.

Utilice el dispositivo con prudencia sobre superficies deslizantes (suelos mojados, nevados, helados, empedrados húmedos...), irregulares, inclinadas o poco estables (grava, arena, hojas...).

No utilice en escaleras fijas ni mecánicas.

No exponga durante mucho tiempo a la irradiación solar.

Compruebe la temperatura de las superficies del dispositivo, en particular antes de sentarse en el asiento: riesgo de quemaduras.

## Efectos secundarios indeseables

Riesgo de incomodidad en caso de ajuste incorrecto del dispositivo.

Riesgo de pérdida de equilibrio o de caída, pudiendo conllevar lesiones graves.

Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debería ser objeto de una notificación al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que está establecido el usuario y/o el paciente.

## Modo de empleo

El andador viene con una cesta, un pequeño portaequipajes, una bandeja y un soporte para el bastón.

- 1 Freno
- 2 Palanca de apriete para ajustar la altura de las empuñaduras
- 3 Cerrojo antiplegado (pieza roja)
- 4 Tubo transversal
- 5 Rueda trasera con freno
- 6 Soporte para bastón
- 7 Rueda delantera giratoria
- 8 Cesta
- 9 Asiento
- 10 Bandeja



Imagen no contractual.  
Bastón no incluido.

## Montaje/desplegado

### 1. Apertura del andador

Coloque el andador sobre sus ruedas, tire del bastidor trasero y empuje firmemente el tubo transversal hacia abajo para abrir el andador completamente.

El tubo transversal debe desplazarse hasta la parte inferior del estribo (A) de material plástico. A continuación, gire la palanca roja (B) hacia abajo para bloquear el tubo (1).

### 2. Montaje de las empuñaduras/ ajuste de la altura

El ajuste de la altura del dispositivo deberá realizarse en función de la altura del paciente. El ajuste inadecuado podría limitar el rendimiento y conducir a un esfuerzo excesivo por parte del usuario. La parte superior de la empuñadura deberá encontrarse aproximadamente a la altura del pliegue de la muñeca cuando el usuario tenga los brazos colocados a lo largo del cuerpo y lleve su calzado habitual (2).

• Inserte las varillas de las empuñaduras en los tubos a los dos lados del asiento en una longitud mínima de 10 cm. Coloque los tornillos de apriete sin apretar, procurando introducir los tornillos hasta el fondo.

• Ajuste de la altura **máxima**: las varillas de las empuñadura no deben estar posicionadas más allá de la marca situada junto a la indicación «SECURITY» (3).

Las empuñaduras deben estar paralelas, y no deben apuntar hacia fuera **4**.

Apriete fuertemente los tornillos de apriete en el sentido de las agujas del reloj. Las palancas de bloqueo deben apuntar hacia abajo: si es necesario, tire de ellas hacia fuera y gírelas hacia abajo **5**.

Procure que las empuñaduras estén bien fijadas a la misma altura en los dos lados.

A continuación, presione firmemente las empuñaduras hacia el suelo y compruebe que las 4 ruedas están en contacto con el suelo.

### 3. Instalación de los accesorios

Bandeja: colóquela sobre el asiento procurando colocar los espolones en los agujeros.

Cesta: cuélguela de los dos ganchos situados debajo del asiento en la parte anterior del andador.

### Plegado

1. Retire la bandeja y la cesta.

2. Suelte los frenos, desactive el cerrojo antiplegado girando la palanca roja hacia arriba y levante el tubo transversal para plegar el andador

3. A continuación, bloquee los frenos para que el andador no pueda moverse.

Una vez plegado, el andador se mantiene por sí solo en posición vertical.

Para transportar el andador con seguridad, sujételo por el tubo transversal.

### Sistema de frenado

• Frenado rápido

Para frenar, apóyese en las empuñaduras y apriete las palancas de freno. **6**

• Frenos de estacionamiento

Para inmovilizar el andador (por ejemplo, antes de sentarse), empuje con cuidado las palancas de freno hacia abajo hasta que se bloqueen (hagan clic). **7**

Para reanudar la marcha, apriete ligeramente las palancas para liberar los frenos.

• Ajuste de los frenos

- Si el frenado no es suficiente, suelte la contratuerca **D** sujetando el soporte **E** y gire el tornillo de ajuste **F** en el sentido **contrario a las agujas del reloj** **8**.

- Si el frenado es demasiado duro, proceda de la manera arriba descrita pero girando el tornillo en el sentido **de las agujas del reloj** **8**.

No olvide volver a apretar la contratuerca tras haber realizado el ajuste óptimo.

En caso necesario, ajuste los tornillos situados en la parte anterior de las empuñaduras.

### ⚠ Advertencias importantes

Antes de utilizar el asiento:

• compruebe que el andador esté situado en una superficie estable y plana,

• los frenos deben estar obligatoriamente en posición «frenos de estacionamiento».

No se sienta de lado y no se incline hacia un lado ni hacia atrás.

El asiento del andador está destinado exclusivamente a un descanso de corta duración.

No cuelgue bolsos, capazos u objetos distintos de los suministrados con el dispositivo: riesgo de vuelco.

El dispositivo no debe utilizarse como apoyo para levantarse desde la posición sentada: riesgo de desequilibrio.

## Mantenimiento y cuidados

### Mantenimiento

Si se soltara, desajustara o deteriorara visiblemente un elemento del dispositivo, diríjase a un distribuidor especializado o a un profesional de la salud.

En caso de necesidad, podrá encontrar piezas de recambio y accesorios originales en su distribuidor de productos Thuasne.

### Mantenimiento

Limpie con un detergente y un paño suave. No limpie nunca las empuñaduras ni las ruedas con sustancias oleosas: riesgo de resbalones. Si fuera necesario, emplee un desinfectante de superficies suave o alcohol de 70°. En establecimiento colectivo, siga las recomendaciones del responsable de higiene.




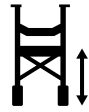







### Almacenamiento

Almacenar a temperatura ambiente, en un lugar seco y ventilado.

### Eliminación

Eliminar conforme a la reglamentación local vigente.

### Características técnicas

<p>Altura de ajuste de las empuñaduras</p>  <p>78,5 - 97,5 cm</p>	<p>Anchura total</p>  <p>59,5 cm</p>	<p>Profundidad total</p>  <p>67,5 cm</p>
<p>Altura del asiento</p>  <p>60,5 cm</p>	<p>Anchura del asiento</p>  <p>39 cm</p>	<p>Profundidad del asiento</p>  <p>22 cm</p>
<p>Carga de la cesta</p>  <p>5 kg máx.</p>	<p>Carga de la bandeja</p>  <p>5 kg máx.</p>	<p>Carga del portaequipajes</p>  <p>10 kg máx.</p>
<p><b>Carga total máxima: 10 kg máx.</b></p>		
<p>Peso total sin/con cesta y bandeja</p>  <p>9,4 kg/10,2 kg</p>		<p>Peso máximo usuario</p>  <p>130 kg máx.</p>

Conservar estas instrucciones.

# CHODÍTKO QUATRO

## Popis/Použití

Chodítko se 4 kolečky.

Pomůcka umožňuje osobám s dočasnou nebo trvale sníženou hybností usnadnit pohyb tím, že jim poskytuje dodatečný opěrný bod. Je také vybaveno sedátkem, které umožňuje udělat si krátkou přestávku. Lze používat uvnitř i venku.

## Hlavní části

Rám: ocel

Úchyty: Plast

Sedátko (potah): polyuretan

Kola/pneumatiky: polypropylen, termoplastická guma

Podnos: plast

Košík: poplastovaná ocel

## Indikace

Pooperační a poúrazová opora.

Slabost, nervosvalové poruchy/onemocnění, nestabilita, ztráta rovnováhy, artróza dolních končetin.

Degenerativní onemocnění dolní končetiny.

## Kontraindikace

Nepoužívat u pacientů, kteří váží přes 130 kg.

Výrobek nepoužívejte, pokud máte prokázanou alergii na některou složku výrobku.

Nepoužívat v případech závažných funkčních poruch vnímání nebo závažných poruch rovnováhy.

## Upozornění

### ⚠ Důležitá upozornění

Před každým použitím zkontrolujte, že je pomůcka neporušená.

Poškozenou pomůcku nepoužívejte.

Před každých použitím výrobku zkontrolujte:

- zda je stabilní a pevný,
- zda správně fungují brzdy,
- zda jsou kolečka v dobrém stavu a zda se volně otáčejí,
- zda není nějaký prvek nesprávně upevněný nebo nesprávně přišroubovaný,
- zda jsou blokovací páčky rukojetí správně utažené a zda směřují dolů.

Lékař, který výrobek vydává, musí ověřit, že je výrobek způsoben klientovi.

Doporučujeme, aby lékař provedl nastavení pomůcky a aby v jeho přítomnosti proběhlo první použití. Musí zejména zkontrolovat a v případě potřeby nastavit napnutí brzdových lanek.

Riďte se pokyny lékaře, který vám pomůcku předepsal nebo vydal, a obraťte se na něj v případě pochybností.

Nepoužívejte pomůcku k žádným jiným účelům, než ke kterým byla navržena: nebezpečí zranění nebo hmotných škod.

Dbejte na to, aby si s výrobkem nehrály děti.

Pozor na nebezpečí přiskřípnutí při manipulaci s pomůckou. Chodítko přes použitím vždy zcela rozložte.

Neprovádějte žádné mechanické změny pomůcky, protože v takovém případě nelze zaručit její bezpečnost. Je možné použít pouze originální náhradní díly a doplňky.

Dbejte zvýšené opatrnosti při používání pomůcky na kluzkých površích (mokrý, zasněžený, namrzlý povrch, mokrá dlažba...), na nerovných, nakloněných nebo na méně stabilních površích (štěrka, písek, listí...).

Nepoužívejte na schodištích nebo eskalátorech.

Nevystavujte dlouhodobě slunečnímu záření. Zkontrolujte teplotu povrchů pomůcky, zejména, než se posadíte na sedátko – nebezpečí popálení.

## Nežádoucí vedlejší účinky

Nebezpečí nepohodlí v případě nesprávného nastavení pomůcky.

Riziko ztráty rovnováhy nebo pádu, který může způsobit vážná zranění.

Dojde-li v souvislosti s touto pomůckou k závažnému incidentu, je nutné o tom informovat výrobce a příslušné úřady členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient žije.

## Návod k použití

Chodítko dodáváme s košíkem, malým nosičem na zavazadla, s podnosem a s držákem na hole.

- ① Brzda
- ② Uťahovací páčka pro nastavení výšky rukojetí
- ③ Zajišťovací šroub proti složení (červená součástka)
- ④ Příčná trubka
- ⑤ Zadní kolo s brzdou
- ⑥ Držák na hole
- ⑦ Přední otočné kolečko
- ⑧ Košík
- ⑨ Sedátko
- ⑩ Podnos



Fotografie nemá smluvní charakter  
Hole nejsou součástí dodávky.

## Montáž/rozložení

### 1. Rozložení chodítka

Postavte chodítko na kolečka, vytáhněte zadní rám a pevně zatlačte příčnou trubku dolů, abyste chodítko zcela rozložili. Příčná trubka musí sjet až na spodní konec těmnu (A) z plastu. Poté otočte červenou páčku (B) dolů a zablokujte trubku ①.

### 2. Montáž rukojetí / nastavení výšky

Nastavení výšky pomůcky závisí na výšce pacienta, přičemž pokud je nastavení špatné, může dojít k omezení funkcí pomůcky a používání může být pro uživatele příliš namáhavé. Rukojeť by měla být ve výšce odpovídající zhruba výšce ohybu zápěstí, když má uživatel paže podél těla a na nohou má obuv, kterou běžně nosí ②.

• Zasuňte tyče rukojetí do trubek na jedné i druhé straně sedátka na délku nejméně 10 cm. Umístěte pojistné šrouby, neutahujte je, ale dbejte na to, aby byly zasunuté celé.

• Nastavení **maximální** výšky: tyče rukojetí nesmí být umístěny nad značkou umístěnou na straně označení „SECURITY“ ③.

• Rukojeť musí být paralelní, nesmí být vytočené směrem ven ④.



• Pevně utáhněte pojistné šrouby ve směru hodinových ručiček. Blokovací páčky musí směřovat dolů. V případě potřeby je vytáhněte ven a otočte je dolů 5.

Dbejte na to, aby byly rukojeti správně upevněné ve stejné výšce na obou stranách.

Následně silně stiskněte rukojeti směrem k podlaze a zkontrolujte, zda se všechna 4 kolečka dotýkají podlahy.

### 3. Instalace příslušenství

Podnos: umístěte ho na sedátko a nasuňte výstupky do příslušných otvorů.

Košík: zavěste ho na dva háčky umístěné pod sedátkem v přední části chodítka.

### Složení

1. Sejměte podnos a košík.

2. Uvolněte brzdy, deaktivujte zajišťovací šroub proti složení tak, že otočíte červenou páčku nahoru, a zdvihněte příčnou trubku pro složení chodítka.

3. Nyní zablokujte brzdy tak, aby se chodítko samovolně nepohybovalo.

Jakmile je chodítko složené, stojí samo ve vzpřímené poloze. Pro bezpečné přenášení chodítka používejte příčnou trubku.

### Brzdový systém

• Rychlé brzdění

Pro zabrzdění stiskněte rukojeti a zatáhněte brzdové páčky. 6

• Parkovací brzdy

Pro zaparkování chodítka (například před usednutím) zatlačte brzdové páčky opatrně dolů, dokud se nezablokují (cvaknutí). 7

Když chcete pokračovat v chůzi, lehce zmáčkněte páčky pro uvolnění brzd.

• Nastavení brzd

- Pokud není brzdění dostatečné, uvolněte kontramatici ① s držte přitom držák ②, poté otáčejte nastavovacím šroubem ③ proti směru hodinových ručiček ④.

- Pokud je brzdění příliš tvrdé, postupujte stejně jako je popsáno výše, ale otáčejte šroubem ve směru hodinových ručiček ⑤.

Jakmile provedete optimální nastavení, nezapomeňte znovu utáhnout kontramatici.

V případě nutnosti upravte nastavení podle šroubů umístěných před rukojetmi.

### ⚠ Důležitá upozornění

Než začnete používat sedátko:

• zkontrolujte, zda je chodítko umístěno na stabilním a rovném povrchu,

• brzdy musí být povinně v poloze „parkovací brzdy“.

Nesedějte si napříč a nenaklánějte se na stranu ani dozadu. Sedátko chodítka je určeno pouze pro krátkodobý odpočinek.

Nezavěšujte na něj tašky, košíky ani jiné předměty, než jaké jsou dodávány s touto pomůckou – hrozí překlopení.

Pomůcky nesmí být používána jako opora při vstávání a z polohy vsedě: nebezpečí nerovnováhy.

### Údržba a čištění

#### Údržba

Pokud se z pomůcky utrhla, uvolnila nebo viditelně poškodila součástka, obraťte se specializovaného prodejce nebo lékaře.

V případě potřeby jsou originální náhradní díly nebo doplňky k dostání u specializovaného prodejce produktů Thusne.

#### Údržba

Čistěte jemným hadříkem s čisticím prostředkem. Rukojeti ani kolečka nečistěte mastnými prostředky, protože hrozí riziko uklouznutí. Je-li to nutné, použijte jemný čistič na

povrchy nebo 70% alkohol. V komunitě dbejte pokynů hygienika.












### Skladování

Uchovávejte při pokojové teplotě, na suchém a větraném místě.

### Likvidace

Likvidujte v souladu s místními právními předpisy.

### Technické vlastnosti

<p>Výška nastavení rukojeti</p>  <p>78,5 - 97,5 cm</p>	<p>Celková šířka</p>  <p>59,5 cm</p>	<p>Celková hloubka</p>  <p>67,5 cm</p>
<p>Výška sedátka</p>  <p>60,5 cm</p>	<p>Šířka sedátka</p>  <p>39 cm</p>	<p>Hloubka sedátka</p>  <p>22 cm</p>
<p>Zatížení košíku</p>  <p>Max. 5 kg</p>	<p>Zatížení podnosu</p>  <p>Max. 5 kg</p>	<p>Zatížení nosiče zavazadel</p>  <p>Max. 10 kg</p>
<p><b>Celkové maximální zatížení: max. 10 kg</b></p>		
<p>Celková hmotnost bez/s košíku a podnosu</p>  <p>9,4 kg/10,2 kg</p>		<p>Maximální hmotnost uživatele</p>  <p>Max. 130 kg</p>

Tento návod si uschovejte.

# pl PODPÓRKA QUATRO

## Opis/Przeznaczenie

Podpórka czterokołowa.

Wyrób ułatwia przemieszczanie się osobom o tymczasowo lub stale ograniczonej zdolności poruszania się, służąc jako dodatkowy punkt podparcia. Jest również wyposażona w siedzenie umożliwiające krótką przerwę. Można ją wykorzystywać na zewnątrz oraz wewnątrz pomieszczeń.

## Główne elementy składowe

Rama: stal

Uchwyty: PVC

Siedzenie (powłoka): poliuretan

Koła/opony: polipropylen, guma termoplastyczna

Płyta: plastik

Koszyk: stal powlekana tworzywem sztucznym

## Wskazania

Podparcie pooperacyjne i pourazowe.

Osłabienie, zaburzenia/choroby nerwowo-mięśniowe, niestabilność, utrata równowagi, choroba zwyrodnieniowa stawów kończyn dolnych.

Choroby zwyrodnieniowe kończyny dolnej.

## Przeciwwskazania

Produkt nieodpowiedni dla pacjentów o masie > 130 kg.

Nie stosować w przypadku stwierdzonej alergii na jeden z elementów składowych.

Nie stosować w przypadku poważnych funkcjonalnych zaburzeń percepcji lub poważnych zaburzeń równowagi.

## Konieczne środki ostrożności

### Ważne ostrzeżenia

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy wyrób jest w należytnym stanie.

Nie używać wyrobu, jeśli jest uszkodzony.

Przed użyciem wyrobu należy upewnić się, że:

- jest stabilny i sztywny,
- hamulce działają prawidłowo,
- koła są w dobrym stanie i obracają się swobodnie,
- żaden element nie jest nieprawidłowo zamocowany lub dokręcony,
- dźwignie blokujące uchwyty są mocno dokręcone i skierowane w dół.

Pracownik służby zdrowia, który wydaje produkt powinien upewnić się, że jest on odpowiedni dla danego pacjenta.

Zaleca się, aby montaż i regulacja wyrobu zostały przeprowadzone przez pracownika służby zdrowia, a pierwsze zastosowanie przebiegało pod jego nadzorem. W szczególności należy sprawdzić i w razie potrzeby wyregulować napięcie linek hamulcowych.

Stosować się do zaleceń pracownika służby zdrowia, który przepisał lub dostarczył ten produkt, a w razie wątpliwości skonsultować się z nim.

Nie używać wyrobu do innych celów niż te, do których jest przeznaczony: ryzyko obrażeń ciała lub szkód materialnych. Nie pozwalać, aby dzieci bawiły się produktem.

Podczas obsługi wyrobu należy uważać na ryzyko uszczyplenia.

Przed użyciem podpórki należy zawsze rozłożyć ją całkowicie.

Nie należy dokonywać jakichkolwiek przeróbek mechanicznych wyrobu, ponieważ w takiej sytuacji nie można gwarantować jego bezpieczeństwa. Wykorzystywać należy tylko oryginalne części zamienne i akcesoria.

Wyrób należy użytkować z zachowaniem ostrożności na powierzchniach śliskich (podłoga mokre, zaśnieżone, oblodzone, wilgotne płytki itp.), nierównych, nachylonych lub mniej stabilnych (zwir, piasek, liście itp.).

Nie używać na schodach lub schodach ruchomych.

Nie wystawiać długotrwale na oddziaływanie promieni słonecznych. Należy sprawdzić temperaturę powierzchni wyrobu, w szczególności przed zajęciem miejsca na siedzeniu: ryzyko poparzenia.

## Niepożądane skutki uboczne

Ryzyko dyskomfortu, jeśli wyrób nie jest wyregulowany prawidłowo.

Ryzyko utraty równowagi lub upadku, mogących skutkować poważnymi zranieniami.

Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

## Sposób użycia

Podpórka jest wyposażona w koszyk, niewielki bagażnik, pyłkę oraz uchwyt na laskę.

- 1 Hamulec
- 2 Dźwignia zaciskowa regulacji wysokości uchwytów
- 3 Blokada zapobiegająca złożeniu (część czerwoną)
- 4 Rurka poprzeczna
- 5 Koło tylne z hamulcem
- 6 Uchwyt na laskę
- 7 Obrtowe koło przednie
- 8 Koszyk
- 9 Siedzenie
- 10 Płyta



Zdjęcie poglądowe.  
Laska nie jest dostarczana w zestawie.

## Montaż/rozkładanie

### 1. Otwieranie podpórki

Ustawić podpórke na kołach, pociągnąć tylną ramę i mocno pchnąć rurkę poprzeczną w dół, aby całkowicie otworzyć podpórke.

Rurka poprzeczna musi przesunąć się aż do dolnej części zacisku **A** z tworzywa sztucznego. Obrócić czerwoną dźwignię **B** w dół, aby zablokować rurkę **1**.

### 2. Montaż uchwytów/regulacja wysokości

Dopasowanie wysokości wyrobu musi być dokonane z uwzględnieniem wzrostu pacjenta, a niewłaściwa regulacja może ograniczyć jej przydatność i prowadzić do zbyt dużego wysiłku ze strony użytkownika. Górna część uchwyty powinna znajdować się mniej więcej na wysokości zgięcia nadgarstka, kiedy użytkownik ma ramiona opuszczone wzdłuż ciała, nosząc swoje zwykłe obuwie **2**.

• Włożyć pręty uchwyty do rurek po obu stronach siedzenia na długość co najmniej 10 cm. Luźno wkręcić śruby

zaciskowe, nie dokręcając ich i upewnić się, że są włożone prawidłowo.

- Regulacja na wysokość **maksymalna**: pręty uchwytu nie mogą znajdować się poza znakiem umieszczonym obok oznaczenia „SECURITY” 3.
- Uchwyty muszą być równoległe i nie mogą być odchyłone na zewnątrz 4.
- Mocno dokręcić śruby mocujące w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Dźwignie blokujące muszą być skierowane w dół: w razie potrzeby należy wyjąć je i obrócić w dół 5.

Należy upewnić się, że uchwyty są prawidłowo zamocowane na tej samej wysokości po obu stronach.

Następnie mocno docisnąć uchwyty w kierunku ziemi i sprawdzić, czy 4 koła mają prawidłowy kontakt z podłożem.

### 3. Zakładanie akcesoriów

Płyta: należy prawidłowo umieścić ją na siedzeniu, uważając, aby kołki znalazły się w otworach.

Koszyk: należy zawiesić go na dwóch haczykach znajdujących się pod siedzeniem z przodu podpórki.

### Składanie

- Zdjąć płytę i koszyk.
- Zwolnić hamulce i odłączyć blokadę zabezpieczającą przed złożeniem, obracając czerwoną dźwignię do góry i podnosząc rurkę poprzeczną w celu złożenia podpórki.
- Następnie zablokować hamulce, aby podpórka nie mogła się poruszyć.

Po złożeniu podpórka samodzielnie stoi w pozycji pionowej. Aby bezpiecznie przenosić podpórkę, należy trzymać ją za rurkę poprzeczną.

### Układ hamulcowy

- Szybkie hamowanie  
Aby zahamować, należy oprzeć się na uchwytach i zacisnąć dźwignie hamulca. 6
- Hamulce postojowe  
Aby unieruchomić podpórkę (na przykład przed siadaniem), należy ostrożnie pchnąć dźwignie hamulca w dół, aż się zatrzymają (kliknięcie). 7  
Aby ponownie zacząć iść, należy lekko docisnąć dźwignie, aby zwolnić hamulce.
- Regulacja hamulców  
- Jeśli hamowanie nie jest wystarczające, należy poluzować przeciwnakrętkę ①, przytrzymując wspornik ②, a następnie obrócić śrubę regulacyjną ③ w kierunku **przeciwem do ruchu wskazówek zegara** 8.  
- Jeśli hamowanie jest zbyt mocne, należy postąpić w ten sam sposób, jak powyżej, ale przekręcając śrubę w kierunku **zgodnym z ruchem wskazówek zegara** 9.  
Należy pamiętać o dokręceniu przeciwnakrętki po przeprowadzeniu optymalnej regulacji.  
W razie potrzeby wyregulować ustawienie za pomocą śrub znajdujących się z przodu uchwytów.

### ⚠ Ważne ostrzeżenia

Przed użyciem siedzenia:

- sprawdzić, czy podpórka stoi na stabilnej i równej powierzchni,
- hamulce muszą obowiązkowo znajdować się w położeniu „hamulec postojowy”.

Nie należy siadać w poprzek i nie przechylać się na boki ani do tyłu.

Siedzenie podpórki jest przeznaczone wyłącznie do krótkotrwałego odpoczynku.

Nie wolno wieszać jakichkolwiek toreb lub innych przedmiotów niż dostarczone w zestawie z urządzeniem: ryzyko przewrócenia.

Wyrób nie może być używany jako pomoc przy wstawaniu z pozycji siedzącej: ryzyko utraty równowagi.

### Konserwacja i utrzymanie

#### Konserwacja

W przypadku odczepienia się, rozregulowania lub wyraźnego widocznego uszkodzenia jednego z elementów wyrobu należy skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą lub pracownikiem służby zdrowia.

W razie potrzeby części zamienne i oryginalne akcesoria są dostępne u sprzedawcy produktów Thuasne.

#### Utrzymanie

Zczyścić za pomocą miękkiej szmatki i detergentu. Do czyszczenia rączek lub kół nie należy w żadnym wypadku używać jakichkolwiek substancji olejnych: ryzyko poślizgnięcia. W razie konieczności należy użyć łagodnego środka do dezynfekcji lub alkoholu o stężeniu 70°. W placówkach służby zdrowia należy przestrzegać zaleceń osoby odpowiedzialnej za higienę.




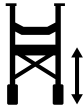







#### Przechowywanie

Przechowywać w temperaturze pokojowej, w suchym i przewiewnym miejscu.

#### Utilizacja

Utilizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

#### Charakterystyka techniczna

<p>Wysokość regulacji uchwytów</p>  <p>78,5 - 97,5 cm</p>	<p>Szerokość całkowita</p>  <p>59,5 cm</p>	<p>Głębokość całkowita</p>  <p>67,5 cm</p>	
<p>Wysokość siedzenia</p>  <p>60,5 cm</p>	<p>Szerokość siedzenia</p>  <p>39 cm</p>	<p>Głębokość siedzenia</p>  <p>22 cm</p>	
<p>Obciążenie koszyka</p>  <p>Maks. 5 kg</p>	<p>Obciążenie płyty</p>  <p>Maks. 5 kg</p>	<p>Obciążenie bagażnika</p>  <p>Maks. 10 kg</p>	
<p><b>Maksymalne obciążenie całkowite: maks. 10 kg</b></p>			
<p>Ciężar całkowity bez/z koszykiem i płytą</p>  <p>9,4 kg/10,2 kg</p>		<p>Maksymalna waga użytkownika</p>  <p>Maks. 130 kg</p>	

Zachować tę instrukcję.

# sk ŠTVORKOLKA QUATRO

## Popis/Použitie

Štvorkolka so 4 kolesami.  
Pomôcka umožňuje osobám s dočasnou alebo trvalo zníženou mobilitou uľahčiť presun za pomoci dodatočnej podpory. Je vybavená aj sedadlom, ktoré umožňuje krátkodobý oddych. Vhodná na použitie v interiéri aj exteriéri.

## Základné časti

Rám: oceľ  
Úchyty: PVC  
Sedadlo (povrchová úprava): polyuretán  
Kolesá/pneumatiky: polypropylén, termoplastická guma  
Podnos: plast  
Košík: oceľ s plastovou povrchovou úpravou

## Indikácie

Pooperačná a poúrazová podpora.  
Svalová slabosť, neuromuskulárne ochorenia, nestabilita, strata rovnováhy, artróza dolných končatín.  
Degeneratívne ochorenia dolnej končatiny.

## Kontraindikácie

Nie je vhodná pre pacientov s hmotnosťou > 130 kg.  
Nepoužívajte v prípade známej alergie na niektorú zo zložiek výrobku.  
Výrobok sa nesmie používať v prípade vážnych problémov ovplyvňujúcich vnímanie alebo rovnováhu.

## Upozornenia

### Dôležité upozornenia

Pred každým použitím skontrolujte, či pomôcka nie je porušená.

Ak je pomôcka poškodená, nepoužívajte ju.  
Pred každým použitím výrobku skontrolujte:

- či je stabilný a pevný,
- či brzdy fungujú správne,
- či sú kolesá v dobrom stave a či sa voľne otáčajú,
- či žiaden komponent nie je nesprávne upevnený alebo zaskrutkovaný,
- či sú blokovacie páčky na rukoväti správne utiahnuté a nasmerované nadol.

Zdravotnícky odborník vydávajúci/predávajúci výrobok sa musí ubezpečiť, že pomôcka je pre pacienta vhodná.

Pri prvom použití sa odporúča asistencia zdravotníckeho odborníka, ktorý musí pomôcku zmontuje a nastaví. Je obzvlášť dôležité skontrolovať a v prípade potreby nastaviť napnutie brzdových laniek.

Postupujte podľa pokynov zdravotníckeho odborníka, ktorý Vám pomôcku predpísal alebo vydal a konzultujte s ním prípadné otázky.

Pomôcku nepoužívajte na iný ako predpísaný účel: hrozí riziko zranenia alebo poškodenia materiálu.

Dbajte na to, aby sa deti s výrobkom nikdy nehrali.  
Pri manipulácii s pomôckou buďte opatrní, pretože hrozí riziko prívretia prstov.

Štvorkolku pred použitím vždy celú rozložte.

Na pomôcke nevykonávajte žiadne mechanické úpravy, mohlo by to narušiť jej bezpečnosť. Používať sa môžu iba originálne náhradné diely a príslušenstvo.

Pri používaní pomôcky buďte opatrní na klzkých povrchoch (mokré, snehom pokryté alebo zladovatené povrchy alebo mokrá dlažba...), nerovných alebo nestabilných povrchoch (štrk, piesok, listie...).

Výrobok nepoužívajte na schodoch ani na eskalátoroch.  
Nevystavujte dlhodobo slnečnému žiareniu. Skontrolujte teplotu povrchov pomôcky, predovšetkým pred sadaním: riziko popálenín.

## Nežiaduce vedľajšie účinky

Riziko nepohodlia v prípade nesprávneho nastavenia pomôcky.

Riziko straty rovnováhy alebo pádu môže viesť k vážnym poraneniam.

Akúkoľvek závažnú udalosť týkajúcu sa používania pomôcky je potrebné oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu (ŠÚKL), v ktorom sídli používateľ a/alebo pacient.

## Návod na použitie

Štvorkolka sa dodáva s košíkom, malým držiakom batožiny, podnosom, ako aj s držiakom palice.

- 1 Brzda
- 2 Uťahovacia páka na nastavenie výšky rukoväti
- 3 Zaisťovací kolík skládania (červený diel)
- 4 Priečna výstuha
- 5 Zadné koleso s brzdou
- 6 Držiak palice
- 7 Predné otočné koleso
- 8 Košík
- 9 Sedadlo
- 10 Podnos



Obrázok sa môže líšiť od skutočného produktu.  
Palica nie je súčasťou dodávky.

## Montáž/rozloženie

### 1. Otvorenie štvorkolky

Štvorkolku položte na kolesá, zadný diel rámu potiahnite a pevne zatlačte priečnu výstuha nadol, aby sa štvorkolka úplne otvorila.

Priečna výstuha by mala skĺznuť k spodnej časti (A) plastového vodiča. Potom otočte červenú páčku (B) nadol a rám zablokuje 1.

### 2. Montáž rukoväti/nastavenie výšky

Výška pomôcky musí byť nastavená podľa výšky pacienta. Nesprávne nastavenie môže znížiť výkon a spôsobiť nadmerné zataženie používateľa. Rukoväť pomôcky sa musí nachádzať približne vo výške ohybu zápästia, keď má používateľ ruky pri tele a má obutú bežnú obuv 2.

• yčky rukoväti zasuňte do rámu z jednej aj druhej strany sedadla do hĺbky minimálne 10 cm. Vložte uťahovacie skrutky bez utiahnutia a dbajte na to, aby boli úplne zasunuté.

• Nastavenie maximálnej výšky: tyčky rukoväti sa nesmú umiestniť vyššie ako je značka vedľa nápisu „SECURITY“ (Bezpečnosť) 3.

• Rukoväte musia byť nastavené v rovnakej výške a nesmú byť otočené smerom von 4.

• Skrutky pevne utiahnite v smere otáčania hodinových ručičiek. Blokovacie páčky musia smerovať nadol: v prípade potreby ich potiahnite smerom von a otočte nadol **5**.

Dbajte na to, aby boli rukoväte správne upevnené v rovnačke výške na oboch stranách.

Potom silno zatlačte na rukoväť smerom k podlahe a skontrolujte, či sa 4 kolesá správne dotýkajú podlahy.

3. Inštalácia príslušenstva

Podnos: umiestnite na sedadlo a uistite sa, že sa košíky zasunuli do príslušných otvorov.

Košík: zaveste ho na dva háčiky nachádzajúce sa pod sedadlom v prednej časti štvorkolky.

### Skladanie

1. Odstráňte podnos aj košík.

2. Uvoľnite brzdy, posunom červenej páčky nahor deaktivujete západku zabraňujúcu zloženiu a potiahnutím priečnej výstupy nahor štvorkolku zložte.

3. Zablokujte brzdy, aby sa štvorkolka neposunula.

Po zložení štvorkolka stojí sama.

Pri prenášaní chytte štvorkolku za priečnu výstupu, aby sa zaručil bezpečný prenos.

### Brzdový systém

• Rýchle brzdenie

• Ak chcete zabrzdiť, držte rukoväť a stlačte brzdové páčky.

**6**

• Parkovacia brzda

• Ak chcete štvorkolku zablokovať (napríklad pred sadaním), brzdové páčky potlačte opatrne nadol, kým sa nezablokujú (cvaknutie). **7**

• Pre opätovné uvedenie do pohybu mierne stlačte páčky a uvoľnite brzdy.

• Nastavenie brzd

- Ak brzdenie nie je dostatočné, pridržte lanko s maticou **E**, uvoľnite protimaticu **D** a nastavovaciu skrutku **F** otočte proti smeru otáčania hodinových ručičiek **8**.

- Ak je brzdenie veľmi tvrdé, vykonajte rovnaký vyššie opísaný postup, ale nastavovaciu skrutku otočte v smere otáčania hodinových ručičiek **8**.

Dbajte na to, aby ste po vykonaní optimálneho nastavenia znova utiahli protimaticu.

V prípade potreby upravte nastavenie pomocou skrutiek nachádzajúcich sa v prednej časti rukoväti.

### ⚠ Dôležité upozornenia

Pred používaním sedadla:

• skontrolujte, či sa štvorkolka nachádza na stabilnom a rovnom povrchu,

• je nevyhnutné, aby sa brzdy nachádzali v polohe „parkovacie brzdy“.

Nesadajte si križom ani sa nenakláňajte na bok alebo dozadu. Sedadlo štvorkolky je určené iba na krátkodobý odдых.

Na výrobok nevešajte kabelky, nákupné tašky ani iné predmety ako tie, ktoré boli dodané spolu s pomôckou: riziko prevrátenia.

Pomôcka sa nesmie používať ako pomôcka na zdvíhanie zo sedu: riziko nestability.

### Čistenie a údržba

#### Čistenie

Ak sa niektorá časť pomôcky oddelí, uvoľní, alebo viditeľne poškodí, kontaktujte špecializovaného predajcu alebo zdravotníckeho odborníka.

V prípade potreby sú originálne náhradné diely a príslušenstvo dostupné u predajcu ponúkajúceho výrobky Thuasne.

### Údržba

Čistite s čistiacim prostriedkom a jemnou handričkou. Rukoväť ani kolesá nečistite olejovými látkami: hrozí riziko pošmyknutia. Ak je to potrebné použite jemný prípravok pre dezinfekciu povrchov alebo prípravok so 70 % obsahom alkoholu. V kolektívoch dodržiavajte odporúčania hygienika.












### Skladovanie

Skladujte pri izbovej teplote na suchom a vetranom mieste.

### Likvidácia

Výrobok likvidujte podľa platných miestnych predpisov.

### Technické charakteristiky

Nastavenie rukoväti: výška  78,5 - 97,5 cm	Celková šírka  59,5 cm	Celková hĺbka  67,5 cm
Výška sedadla  60,5 cm	Šírka sedadla  39 cm	Hĺbka sedadla  22 cm
Nosnosť košíka  Max. 5 kg	Nosnosť podnosu  Max. 5 kg	Nosnosť nosiča batožiny  Max. 10 kg
<b>Celková maximálna nosnosť: max. 10 kg</b>		
Celková hmotnosť bez košíka a podnosu/s košíkom a podnosom  9,4 kg/10,2 kg		Maximálna hmotnosť používateľa  Max. 130 kg

Tento návod si uchovajte.





**[www.thuasne.com](http://www.thuasne.com)**

[www.thuasne.com/global-contact](http://www.thuasne.com/global-contact)



©Thuasne - 2026101 (2021-02)